



Chère lectrice, cher lecteur,

La voici, la voilà, la seconde édition 2018 de votre magazine préféré. Vous y trouverez notamment le résumé des exposés tenus cette année lors de notre congrès à Bienne. Quant aux présentations et aux photos, je vous invite à les découvrir sur notre site Internet.

Forum, c'est aussi l'occasion de lire des articles intéressants, destinés à approfondir vos connaissances et à vous aider dans votre travail quotidien. De plus, cette publication nous permet de vous tenir au courant de l'évolution de la nouvelle profession.

Je vous rappelle également que nous sommes toujours très heureux de publier les éventuels textes ou travaux que vous souhaiteriez présenter. Pour davantage d'informations à ce sujet, veuillez-vous reporter aux « Règles destinées aux auteurs ».

Enfin, n'oubliez pas de jeter un œil à l'agenda, qui propose moult cours, formations continues et autres manifestations susceptibles de vous intéresser.

Très bonne lecture et à bientôt. |

Bien à vous,
Norma Hermann

CONTENU

- 4** Les informations du président
F. Cavin
- 8** Retraitement automatisé des sondes ETO
S. Gouyette et G. Jaquet
- 12** Technologie avancée d'élimination des protéines par ultrasons : conçue pour révolutionner le nettoyage des instruments chirurgicaux
D. Jones,
- 16** Protocole de la 34^e assemblée générale de la SSSH, 2018
S. Mayor,
- 17** Bref portrait de Johannes Schole
- 18** Responsabilités et qualifications des personnes concernées dans la validation des processus liés au retraitement des dispositifs médicaux
F. Cavin, R. Moreno, N. Francini
- 22** Rétrospective des 14^{es} Journées nationales suisses sur la Stérilisation, « Main dans la main »
- 30** Tiziano Balmelli (F)
- 31** Tiziano Balmelli (I)
- 32** Agenda / Impressum